



# normes

## **Modèle d'amendement à une Norme internationale**

“Amendement au modèle du riz”



# Modèle d'amendement à une Norme internationale

Le modèle de document figurant sur les pages suivantes met en évidence l'application de certaines des instructions contenues dans les *Directives ISO/IEC, Partie 2, 2016, Principes et règles de structure et de rédaction des documents ISO et IEC*. Le présent document n'est pas un amendement réel. Le texte n'a pas de signification technique.

Il est destiné à servir de complément au modèle type de Norme internationale (« Modèle du riz ») (voir [www.iso.org/iso/model\\_document-rice\\_model.pdf](http://www.iso.org/iso/model_document-rice_model.pdf)) et constitue un amendement fictif à la Norme internationale fictive (ISO 17031-1:2016) utilisée dans le modèle du riz.

Bien que le présent modèle soit basé sur un amendement d'un comité technique particulier, il est applicable à tous les comités techniques.

Le texte du modèle d'amendement est situé sur les pages de droite, alors que les explications et les informations liées au contenu figurent sur les pages de gauche.

Un amendement est destiné à être utilisé conjointement avec le document qu'il modifie (voir les **Directives ISO/IEC, Partie 1, 2016, 2.10**). Il ne doit comprendre que les modifications au document faisant l'objet de l'amendement. Lors de l'élaboration d'un amendement, le document source doit servir de base de comparaison.

Il est uniquement possible de publier un amendement à un document publié.

Les Directives ISO/IEC, Partie 1, 2016, 2.10.4, stipulent que : « *Une Norme internationale en vigueur ne peut pas faire l'objet de plus de 2 documents correctifs publiés sous la forme de rectificatifs techniques ou d'amendements. La nécessité d'un troisième document correctif entraînera la publication d'une nouvelle édition de la Norme internationale.* »

Le titre du document auquel l'amendement s'applique doit être indiqué.

Il est également utile de donner un titre à l'amendement.

# NORME INTERNATIONALE

# ISO 17301-1

Deuxième édition  
2016-05-01

**AMENDEMENT 1**  
2017-02

---

---

## Céréales et légumineuses — Spécifications et méthodes d'essai —

### Partie 1: Riz

**AMENDEMENT 1: Fraction massique de  
matière étrangère, riz usiné (non  
gluant), diviseurs d'échantillon et  
recommandations relatives aux  
conditions d'entreposage et de transport**

*Cereals and pulses — Specification and test methods —*

*Part 1: Rice*

*AMENDEMENT 1: Mass fraction of extraneous matter, milled rice  
(non-glutinous), sample dividers and recommendations relating to  
storage and transport conditions*



Numéro de référence  
ISO 17301-1:2016/Amd.1:2017(F)

© ISO 2017





**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2017, Publié en Suisse

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401  
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland  
Tel. +41 22 749 01 11  
Fax +41 22 749 09 47  
copyright@iso.org  
www.iso.org

Chaque document doit comporter un avant-propos. Le texte générique est présenté ci-contre. Il ne contient ni exigence, ni recommandation, ni permission.

Le texte générique peut être révisé de façon périodique par l'ISO. Dans le cas cité en exemple, l'avant-propos a été mis à jour entre la publication de la Norme internationale fictive et le présent amendement fictif. Le cinquième alinéa inclut désormais une explication sur la nature volontaire des normes ainsi que d'autres informations complémentaires.

En plus du texte générique, la désignation et le titre du comité technique (et du sous-comité, le cas échéant) ayant élaboré le document sont donnés, ainsi qu'une indication de toute autre organisation internationale ayant contribué à l'élaboration du document, le cas échéant.



## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir [www.iso.org/brevets](http://www.iso.org/brevets)).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: [www.iso.org/avant-propos](http://www.iso.org/avant-propos).

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 34, *Produits alimentaires*, sous-comité SC 4, *Céréales et légumineuses*.

Une liste de toutes les parties de la série ISO 17301 se trouve sur le site Web de l'ISO.

Un amendement ne comporte pas de domaine d'application. Les éléments suivants sont également absents de l'amendement:

- Sommaire
- Introduction

L'élément qui doit être modifié par rapport au document d'origine est clairement spécifié (par exemple numéro d'article, paragraphe, figure, tableau, formule), suivi d'une indication claire de l'objet de l'amendement (par exemple en utilisant les verbes « remplacer », « supprimer », « ajouter »).

Dans le cas cité en exemple, les détails concernant les références aux droits de propriété industrielle, qui figuraient dans l'introduction du document d'origine, ont été supprimés car l'élément en question a été retiré (voir Figure A.1).

Lors de l'élaboration d'un amendement, la validité des références énumérées dans l'article sur les références normatives et dans la bibliographie doit être contrôlée. Toutes les références périmées doivent être mises à jour.

Dans le cas cité en exemple, la référence datée mentionnée dans l'article des références normatives a été mise à jour pour correspondre à la référence mise à jour du paragraphe 6.3.

# Céréales et légumineuses — Spécifications et méthodes d'essai —

## Partie 1: Riz

### AMENDEMENT 1: Fraction massique de matière étrangère, riz usiné (non gluant), diviseurs d'échantillon et recommandations relatives aux conditions d'entreposage et de transport

#### *Introduction*

Supprimer les alinéas quatre à sept.

#### *Références normatives*

Remplacer la référence à l'ISO 16634:— (y compris la note de bas de page) par la suivante:

ISO 16634-2:2016, *Produits alimentaires — Détermination de la teneur en azote total par combustion selon le principe Dumas et calcul de la teneur en protéines brutes — Partie 2: Céréales, légumineuses et produits céréaliers de mouture*

Re-numéroter les notes de bas de page en conséquence.

#### *4.1, deuxième alinéa*

Remplacer l'alinéa par le suivant:

Une procédure doit exister pour identifier les valeurs maximales admises des niveaux d'additifs et de résidus de pesticides et autres contaminants dans le pays destinataire.

#### *4.2.1*

Re-numéroter la NOTE existante en NOTE 1 et ajouter la nouvelle NOTE suivante:

NOTE 2 Pour certaines destinations, aucune différenciation n'est faite entre les fractions massiques de matières étrangères organiques et non organiques.

L'information qui est devenue périmée depuis la publication du document doit être mise à jour.

Lorsqu'une nouvelle annexe est ajoutée à un document, une référence doit être faite à cette nouvelle annexe dans le corps du document, comme indiqué dans la modification de l'Article 8.

*4.2.2, Tableau 1*

Dans la colonne «riz usiné (non gluant)», remplacer la valeur «0,3» pour «Paddy» par la valeur «0,5».

*6.3, premier alinéa*

Remplacer la référence «ISO 16634:—, Article 9» par «ISO 16634-2:2016, Article 9».

*Article 8*

Ajouter l'alinéa suivant à la fin de l'article:

L'Annexe E fournit des recommandations relatives aux conditions d'entreposage et de transport.

*Article 9*

Remplacer le texte par le suivant:

Le marquage sur les emballages doit clairement identifier le type de riz.

*A.2.1*

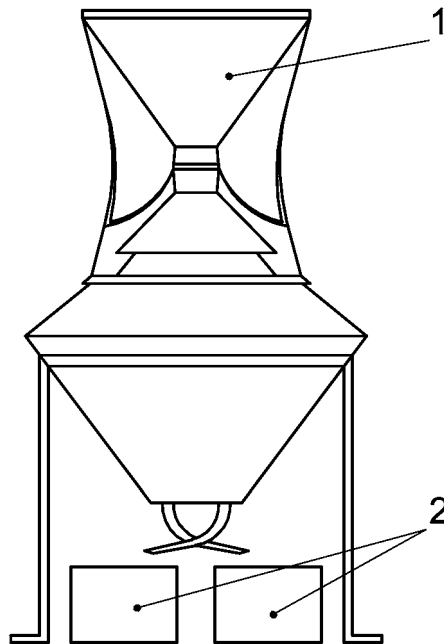
Remplacer le texte par le suivant:

**A.2.1 Diviseur d'échantillon**, de type échantillonneur conique ou échantillonneur à fentes multiples avec système distributeur, par exemple de type «Bon diviseur» comme représenté à la Figure A.1 ou de type diviseur à fentes multiples comme représenté à la Figure A.2.

La Figure A.1 d'origine représentait un élément faisant l'objet d'un droit de propriété intellectuelle. Les nouvelles Figures A.1 et A.2 ne représentent plus d'éléments faisant l'objet d'un droit de propriété intellectuelle et sont donc préférables. Dans la mesure du possible, des éléments ne faisant pas l'objet de droit de propriété intellectuelle doivent être spécifiés plutôt que des éléments en faisant l'objet (voir **les Directives ISO/IEC, Partie 1, 2016, 2.14**).

Figure A.1

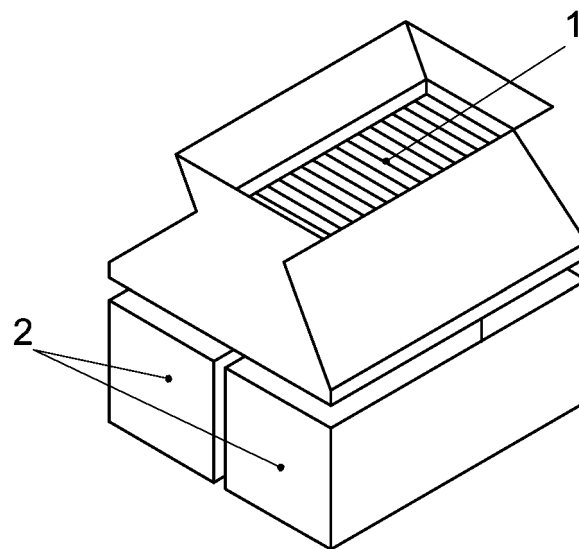
Remplacer la Figure A.1 par les deux figures suivantes:



**Légende**

- 1 entonnoir
- 2 boîtes de collecte

**Figure A.1 — Diviseur d'échantillon de type «Bon diviseur»**



**Légende**

- 1 fentes
- 2 boîtes de collecte

**Figure A.2 — Diviseur d'échantillon à fentes multiples avec deux boîtes de collecte**

Lorsqu'une nouvelle annexe est ajoutée à un document, une référence doit être faite à cette nouvelle annexe dans le corps du document, comme indiqué dans la modification de l'Article 8.



*Annexe E*

Ajouter l'annexe suivante après l'Annexe D, avant la Bibliographie.

**Annexe E**

(informative)

**Recommandations relatives aux conditions d'entreposage et de transport**

Il convient que les emballages de riz soient entreposés dans des locaux couverts, bien protégés du soleil, de la pluie et d'une chaleur excessive.

Il convient que l'entrepôt soit sec, exempt d'odeurs désagréables, et protégé contre l'entrée d'insectes et autres déprédateurs. Il convient que la ventilation soit réglée de manière à assurer une bonne ventilation en période sèche et à être entièrement arrêtée en période humide. Il convient que des dispositions appropriées soient prises pour permettre la fumigation dans l'entrepôt.

Il convient que les emballages soient manipulés et transportés de manière qu'ils soient protégés de la pluie, du soleil ou d'autres sources de chaleur excessive, des odeurs désagréables et de toute contamination (en particulier dans les cales des navires).





## À propos de l'ISO

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une organisation internationale non gouvernementale, indépendante, composée de 161\* organismes nationaux de normalisation. Par ses membres, l'Organisation réunit des experts qui mettent en commun leurs connaissances pour élaborer des Normes internationales d'application volontaire, fondées sur le consensus, pertinentes pour le marché, soutenant l'innovation et apportant des solutions aux enjeux mondiaux.

L'ISO a publié plus de 21 400\* Normes internationales et publications associées, couvrant la quasi-totalité des secteurs, des technologies à la sécurité des denrées alimentaires, en passant par l'agriculture et la santé. Pour plus d'informations, consultez le site [www.iso.org](http://www.iso.org).

\*Janvier 2017

### Organisation internationale de normalisation

Secrétariat central de l'ISO  
Chemin de Blandonnet 8  
Case Postale 401  
CH – 1214 Vernier, Genève,  
Suisse

# iso.org

© ISO, 2017  
Tous droits réservés  
ISBN 978-92-67-20726-1

